Dinsdag 30 Januari 1951 — VERSCHIJNT DINSDAGS, DONDERDAGS EN ZATERDAGS — Tiende jaargang No. 1795

# De Arubaanse Courant

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en uitgave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.
Drukkerij „De Stad" N.V.



# Typhus uitgebroken onder de Communistische legers?

## *De Noordelingen ontwijken zo veel mogelijk de strijd*

**KOREA, 30 Januari — De Verbonden Troepen hebben haar opmars „met beperkte doelstellingen" voortgezet tot enige kilometers van Seoel, waarbij toenemend verzet werd ondervonden. In het algemeen ontwijken de Noordelijken de strijd zo veel mogelijk. In het gebied van Soewon was de gehele Zondag lucht- en artillerie-activiteit, doch er waren slechts tweemaal gevechten op kleine schaal. Aan de rest van het front was het rustig. De Verbondenen rukten van Soewon uit waaiervormig naar het Noorden. Een door gevechtswagens voorafgegane strijdmacht bezette hoog terrein aan weerszijden van de weg naar Intsjon, en bereikte het dorpje Pan Woltsjang, 9 km ten Noordwesten van Soewon.**

**Volgens geruchten in Tokio zou typhus onder de communistische legers en de burgers in Noord-Korea zijn uitgebroken. Volgens communistische krijgsgevangenen zou in Chinese en Noord-Koreaanse kringen steeds meer over typhus gesproken worden.**

**Nader wordt gemeld, dat de Chinese troepen Zondagochtend het „beperkte offensief" van het achtste Amerikaanse leger, dat vijf dagen geleden in het gebied van Soewon en Seoel was begonnen, met een tegenaanval hebben beantwoord.** De Chinezen drongen des nachts de geallieerde linies binnen, legden mijnen op wegen, wierpen werversperringen op en zonden patrouilles Soewon binnen. Het achtste leger gebruikt tanks om de versperringen op te ruimen. Enkele kilometers ten Noorden van Soewon vielen Chinezen Amerikaanse eenheden in de achterhoede aan.

Volgens een woordvoerder van het achtste leger blijkt uit een rapport, dat er tussen de Westelijke frontlinie en de Han 60.000 Chinezen zijn samengetrokken.

In het gebied van Intsjon vielen de Chinezen op kleinere schaal de Turken aan. Alle aanvallen, waarvan sommige ter sterkte van een hataljon, werden met hevig vuur der geallieerde artillerie en ingrijpen door bommenwerpers afgeslagen.

Uit Wellington wordt gemeld, dat de Nieuw-Zeelandse soldaten, die in beide wereldoorlopen als „Kiwis" (snipstruisen) bekend waren, voor het eerst in Korea in actie zijn. Met hun veldgeschut legden zij een verdedigingsspervuur voor de Australische infanterie. Dr. John Mioen Tsjang, de voormalige Zuid-Koreaanse ambassadeur te Washington, wiens parlement werd goedgekeurd, is Zondag uit de Verenigde Staten in Poesan aangekomen om zijn functie te aanvaarden.

### CHINESE TROEPEN TREKKEN ZICH UIT OOST-TIBET TERUG

KALIMPONG, 29 Jan.: — Het grootste deel van de Chinese troepen. die Oost-Tibet zijn gedrongen is teruggetrokken om de onderhandelingen tussen China en Tibet te vergemakkelijken, zo is in gewoonlijk betrouwbare kringen te Kalimpong meegedeeld. Het verzoek daartoe was gedaan door de Dalai Lama van Tibet.

# Arubaans commentaar

***** Uit de Amigoe van 24 Januari nemen wij onderstaand vet gedrukt bericht over:**

**BEROEPSRECHT ONDER DE HAMER**

**De Statenleden Henny Eman, F. Tromp, G. Amelink, Geerman en de Cuba hebben de voorzitter der Staten der Ned. Antillen telegrafisch verzocht een openbare vergadering te willen beleggen. En deze vergadering vroeg men aan voor Maandag 29 dezer te 20.30 uur. Als onderwerp zal worden behandeld het beroepsrecht.**

**ONZE Statenleden moeten toch wel op de hoogte zijn van het bestaan van twee Couranten op Aruba, de Arubaanse Courant en het nieuwe blad „Aruba News", maar waarom dan deze eigen couranten niet een afschrift van het telegram gezonden? En de pers op Aruba en de bevolking van Aruba mag dit nieuws vernemen uit een Curaçaose Courant.**

**Een volgende keer beter Heren!**



De Politieke Commissie der V.N.

## WARREN AUSTIN stelt vragen

**LAKE SUCCESS, 29 Jan.: — Tengevolge van zware sneeuwval begon de vergadering van de Politieke Commissie der Verenigde Naties Zaterdag anderhalf uur te laat. De Indonesische afgevaardigde Palar zei, dat de Aziatische groep de Vrijdag door Canada en Israel gedane suggestie bestudeert. In het Nederlands-Indonesische geschil, zo zei hij, hadden de Verenigde Naties aan onderhandelingen de voorkeur gegeven boven een veroordeling.**

Zuid-Afrika zal de Amerikaanse resolutie steunen, die beoogt China als aanvaller te brandmerken. De afgevaardigde hoopte, dat daarna de Verenigde Naties al het mogelijke zullen doen om tot een vreedzame regeling te komen voordat zij tot formulering van strafmaatregelen overgaan.

De afgevaardigde van Libanon kondigde aan, dat zijn delegatie zowel de Amerikaanse als de Aziatische resolutie zal steunen.

**Warren Austin, de afgevaardigde van de Verenigde Staten, vroeg ten eerste: zijn de Verenigde Naties in staat een moreel oordeel uit te spreken, dat in overeenstemming is met de duidelijke feiten? Ten tweede: zijn de Verenigde Naties in staat maatregelen te formuleren voor een collectief optreden, gebaseerd op deze feiten en de morele uitspraak? De wereld, aldus Austin, wacht met ingehouden adem op antwoord. „Bij deze debatten hebben wij een volmaaktere eenheid bereikt dan ooit. Wij moeten ons echter eerlijk afvragen, of de Verenigde Naties ten opzichte van China nog langer in de positie van verzoeker moeten blijven.** Naar Amerikaanse mening hebben de Verenigde Naties reeds te lang gewacht met het noemen van de aanvaller. Wij zijn tegen een verder optreden van de Verenigde Naties, dat de kern van de kwestie omzeilt". Austin verklaarde, dat zijn regering sterk tegen het voorstel van de Aziatische landen is. Op de Canadese vraag, of de Amerikaanse resolutie ten doel had nieuwe bevoegdheden aan MacArthur te verstrekken, antwoordde Austin ontkennend. Amerika is ook niet voor Israels voorstel om de commissie voor de sancties niet met haar werk te laten beginnen, alvorens de verzoeningsgroep alle mogelijkheden van een vreedzame oplossing onderzocht heeft.

Ethiopië zal de Amerikaanse resolutie steunen.

De commissie is tot heden uiteengegaan. De resolutie van de Aziatische en Arabische landen, die door sommige afgevaardigden te algemeen werd genoemd, zal heden in herziene vorm aan de commissie worden voorgelegd. Volgens gewoonlijk wel ingelichte kringen zal men trachten in de nieuwe resolutie enkele Canadese punten op te nemen. (ANP)

### ZEER VRUCHTBAAR GESPREK tussen John Foster en MacArthur

TOKIO, 29 Jan.: — John Foster Dulles heeft met generaal MacArthur gesproken. Een woordvoerder zeide dat de bespreking „zeer vruchtbaar" was en dat was gebleken, dat Dulles en MacArthur „het volkomen eens zijn over de kwestie van het vredesverdrag met Japan". (R/ANP)

### ATTLEE ZAL ZICH MET BUITENLANDSE ZAKEN BLIJVEN BELASTEN

LONDEN, 26 Jan.: — Van gezaghebbende zijde werd vernomen, dat Attlee zich met buitenlandse zaken zal blijven belasten zolang Bevin ziek is. De toestand van Bevin is onveranderd. (R/ANP)

### LONEN EN PRIJZEN „BEVROREN"

WASHINGTON, — De Amerikaanse regering heeft Vrijdagavond de lonen en prijzen bevroren met ingang van Donderdag middernacht.

Dit werd medegedeeld op een persconferentie door Michael v. Disalle. directeur van de raad voor prijsstabilisatie, en Syrus Ching, de voorzitter van de raad voor loonstabilisatie. De prijzen zijn bevroren op het hoogste peil, dat zij in de periode van 19 December tot 25 Januari hebben bereikt. Op de vraag, waarom de prijzen niet zijn bevroren op het peil van enkele weken geleden, zoals was overwogen, antwoordde Disalle, dat een dergelijke stap naar de mening van de regering nodig zou hebben gemaakt, de datum van de loon- en prijsstop drie of vier weken op te schorten.

Rantsoenering van voedsel werd „in de nabije toekomst niet verwacht", aldus Disalle. (R/ANP)

### GRIEKSE KABINET BOOD HAAR ONTSLAG AAN

ATHENE, 29 Jan.: De Griekse regering heeft in verband met de voorgenomen mutaties in het kabinet haar ontslag aangeboden. Het aantal portefeuilles wordt verminderd tot 15. (R/ANP)

### DE PRINS NAAR LUXEMBURG VERTROKKEN

SOESTDIJK, 27 Jan.: Prins Bernhard is gisteren naar Luxemburg vertrokken, waar hij tot Zaterdag de gast van de Groothertogelijke familie zal zijn. De Prins zal daar aan een jachtpartij deelnemen. (ANP)

### PLEVEN GEARRIVEERD

**NEW YORK, 29 Jan.: Pléven is Zondag aangekomen op het vliegveld Idlewild; hij reist Maandag door naar Washington. Aan journalisten verklaarde hij o.m.: „Er is nauwelijks nog tijd om het verdedigingsstelsel voor de Aziatische landen in te richten. Wij moeten aan vele vraagstukken in de gehele wereld aandacht wijden. Daar er aan het herbewapeningsprogramma vele kanten zijn, is het nodig, dat de regeringsleiders van tijd tot tijd bijeen komen, niet om de bizonderheden te bespreken, doch om meningen en gegevens uit te wisselen en daardoor een grotere samenbundeling van krachten te bereiken. Dit is het doel van mijn reis".**

Generaal-majoor Lloyd Parks, het hoofd van de Amerikaanse Legervoorlichtingsdienst, heeft de persberichten uit Londen bevestigd, die luiden, dat veldmaarschalk Montgomery en generaal Juin zullen worden opgenomen in de staf van Eisenhowers opperbevel. Montgomery wordt plaatsvervangend opperbevelhebber en Juin commandant van het centrale Europese commando. (R/ANP)



# *Situacion Mundial*

Den Comision politica di Naciones Unidas cos ta birando baroa. E delegado di India Sir Benegal Rau a exigi diahubes pasa pa continua debates riba situacion na Korea.

El a bisa asina como consecuencia di e proposicion Arabe/Asiatica pa tene un conferencia di 7 potencianan grandi riba Korea y otro problemanan cu ta den man di Naciones Unidas. E ta haña cu e proposicion aki mester haña presedencia riba e peticion di America pa marca china comunista como agresor.

El a haña tantisima telegram y carta di hopi ciudadano americano den cual nan ta sugeri pa e continua su peticion riba e linjanan ei. E ta convenci cu cualkier extension di e conflicto solo por tin pa consecuencia mas dramamento di sanger inocente.

E famoso delegado di Bretaña Sir Gladwyn Jebb a hisa cu Inglatera ta haña cu no mester pone castigo riba China comunista. Segun e sancion contra China comunista solo por resulta na mas conflicto grandi, y den tal caso e remedi ta pió cu e enfermedad. E representante ruso Tsarapin, kien ta reemplaza Jacobo Malik durante esaki su enfermedad, a declara cu Union Sovietica lo sostene e proposicion arabe-asiatico. El a hisa cu aunke e proposicion haci pa e 12 paisnan ei tin algun cos cu no ta perfecto, toch Rusia kier duna apoyo pa asina yega na un arreglo amistoso. Tsarapin a propone dos cambio den e proposicion esta 1. e titulo caminda ta worde papia de republica popular China na Korea mester worde omiti. 2. e luga y e dia cu e conferencia mester worde teni mester worde fiha pa asamblea general consultando e participantenan na tal conferencia. Tsarapin a conclui bisando. Hopi hende awor ta cuminza realiza e curso calamitoso cu e politica di Estados Unidos a lastra hiba nan aden.

Na Tokio Diabiernes General Mac Arthur a celebra su 71 aña di edad.

E estrategico oficial aki ta worde considera e mihor militar di nos epoca. El a hiba aliadonan na victoria den Pacifico despues di 5 aña di bringamento sangriente. Ya hopi aña caba e no a weita America su patria. Awor e militar anciano aki ta cargando un peso grandi, esta ocupacion y pacificacion di Japon y ademas sigi un campaña dificil y feroz na Korea. Japonesnan ta considere como e mas grandi americano cu jamas a pisa nan tera y nan ta respeté sin limite. Su yiu homber Arturo a nace na isla las filipinas y nunca el a weita su patria americano.

E general Eisenhower, comandante en hefe di tropas di pacto atlantico ayera a hishita Islandia, e isla tan estrategico danes den mar atlantico. Su torneo na Europa no a dura mucho mas. Despues di conclui su hishita na Islandia General Eisenhower lo bai Canada pa e sigi pa Washington trohe pa duna informacion na gobierno americano riba su biahe di inspeccion.

Tur e paisnan cu Eisenhower bishita tin e mes problema esta con a haci contra atake propable di rusonan. Nan ningun por desea di gasta suma grandi na defensa di West Europa. Apenas cinco aña pasa a termina un gera espantoso cu a destrui hopi lugar y miliones di hendenan y ningun di nan no kier pasa un cos asina pa di dos bez, y puesto pa esei nan no kier haci ningun acto di provocacion pa nan merece mal venganza di rusonan. Probablemente General Eisenhower lo bisa Presidente Truman cu na ningun pais tin luga pa e vil campaña cu ta aki actualmente.

POLITIEK WERELDOVERZICHT

# *Crises* in Nederland

Het ligt voor de hand dat ons Politiek Weekoverzicht zich dit keer in de eerste plaats zal bezig houden met de crises die zijn losgeharsten in het land waarmede wij hier in staatkundige verbondenheid leven, met Nederland, waar trouwens een groot deel van onze lezers geboren en getogen zijn en waarheen eveneens velen onzer lezers wellicht denken terug te gaan.

Het gaat er politiek gesproken niet best.

Dat was al jaren duidelijk.

Dat bleek niet zozeer uit de Indiëpolitiek, waarvan men - al naar de hoek waaruit men kijkt - zowel voor- als tegenstander kan zijn. Maar dat bleek al jaren uit een principiële ongerijmdheid, die tenslotte spaak moest lopen.

Wij doelen hier op de Partij van de Arbeid, die in wezen stoelt op de revolutie, op het materialisme en dus op de anarchie, voortgesproten als zij is uit de SDAP, doch waaraan enkele goedwillende idealisten een spiritueel cachet hebben willen geven. Want het is zonder meer duidelijk, dat zowel de oude SDAP als de nieuwe PVDA oprechte en honafide idealisten onder haar vanen had. Individueel trof deze mensen niet de minste schuld en velen hunner hebben door hun offergezindheid en toewijding meer voor Nederland gedaan en tallozen die tot principiele partijen behoorden, maar voor wie de letter groter betekenis had dan de geest.

Dat de PVDA kon ontstaan dankt zij aan een feit, dat wellicht nimmer zo pijnlijk aan de dag trad als heden. Vele intellectuelen en academici behoorden tot haar. En hoewel er goddank geen verwantschap bestaat tussen de PVDA en de NSB of de Communistische partij, neemt men dit verschijnsel toch elke keer waar: intellectuelen treden toe en geven deze groep een zeker aureool. Wij menen, dat dit te wijten is aan de vakmatigheid bij de universitaire scholing, die een van de grondstenen van de vorming van een intellect vergeet, nl. de filosofische propedeuse. Men kan de techniek van het vak leren en ingenieur worden, men kan litteratuur studeren en atoomonderzoek doen, zonder een woord of begrip van de wijsbegeerte te kennen. En waar dit nog wel eens en passant gedoceerd wordt, is het de geschiedenis van de wijsbegeerte, d.w.z. een resumee van 101 systemen, waaruit de niet-filosoof geen wijs kan worden. De intellectueel is een soort hypervakman geworden. Hij hield op te zijn: de denker, wiens vernuft stuwde door de haren en klippen van de wereld. En voor wie niet heeft leren onderscheiden - een van de taken immers van de wijsbegeerte - is elke schoonklinkende theorie aanvaardbaar. Zo traden meesters in de rechten en doctores, ingenieurs en anderen toe tot partijen, waartoe ze nooit zouden willen behoren, als zij door hun denkvermogen in staat waren de rampzalige invloeden van deze partijen te voorzien.

Het moet ons van het hart, dat wij liever met een vuurrode socialist te doen hebben, dan met het rose afkooksel dat de PVDA blijkt te zijn. Nogmaals: haar hedoeling is goed. Zij wil het goede. Zij streeft naar progressieve ideeen. Maar haar grondslagen liggen zo hopeloos in de war tussen materialisme en spiritualisme, dat de boel in elkaar moest zakken. Helaas, want haar idealistische voormannen verdienden beter. Maar zij konden het niet, omdat hun huis op drijfzand stond.

Nu zit Nederland met de resten. Het kabinet is weg; de legerleiding werd nog juist onthalsd voor het kabinet zelf eruit stapte; mannen van naam ontvlieden de Partij van de Arbeid; Irian een puzzle zonder eind enz.

De verwatering van het leven, waarin elkeen het niet zo nauw meer neemt, wreekt zich. Waar zij de kerels, die in fel bewogen tijden met hoofd en schouder boven hun omgeving uitstaken en Nederland stuurden? Waar zijn ze? Kan een enkele partij in Nederland wijzen een man van middelmatig formaat? Waar is de tijd, die in elk kamp, reuzen voortbracht: Kuyper, Groen, Schaepman, Troelstra, Thorbecke, Nolens.



# Houding van Mr Oud algemeen becritiseerd

**'s GRAVENHAGE, 29 Jan.: In zeer uitvoerige commentaren, welke de Nederlandse pers levert op de kabinetscrisis, wordt door de meeste bladen beaamd, dat de regering - niettegenstaande alle tegen haar ingediende moties, met grote meerderheid van stemmen verworpen - niets anders kon doen, dan de portefeuilles beschikbaar stellen. Aldus is o.a. de mening van „De Volkskrant", „Het Parool", „De Tijd", het „Algemeen Handelsblad" en vele andere. Voorts wordt algemeen veel (en vooral van socialistische zijde zeer scherpe) kritiek geleverd op de houding van mr Oud, die de crisis uitlokte. „Het Vrije Volk" spreekt van „niets ontziende lichtvaardigheid" en constateert verder, dat het optreden van mr Oud in de na-oorlogse staatkunde thans „zijn onwaardige bekroning" heeft gevonden.**

„Het Parool" noemt het „een trieste vertoning" en spreekt van een dolkstoot in de rug van een der leden, die allen raakte. Het „Algemeen Handelsblad" (evenals vele andere bladen), dat de kabinetscrisis plaats vindt in een tijdsgewricht, dat de wereld onder hoogspanning leeft. Het blad herinnert eraan, dat het steeds felle kritiek heeft geleverd op de „herhaalde deviaties en koersveranderingen, waarbij het parlement, ondanks alle toezeggingen van het tegendeel, voor voldongen feiten werd geplaatst", doch stelt vervolgens de vraag omtrent de opportuniteit van de val van het kabinet.

De liberale „Nieuwe Rotterdamse Courant" schrijft o.a.: „Het optreden van de V.V.D.-fractie was des te hachelijker, omdat van tevoren vaststond. dat zij op heslissende wijze ging handelen als een minderheid. die zelfs niet in een soms zo sterke „wippositie" verkeerde en dus niet de grondslag kon leggen voor een meerderheid, die de staatkundige verantwoordelijkheid ten opzichte van een nieuw kabinet zou kunnen overnemen. Uit een oogpunt van politieke samenstelling van een nieuw kabinet kon dit optreden van de V.V.D. dus geen staatkundig verantwoorde uitwerking hebben.

Het enige, waar deze fractie met zekere verwachting op kon speculeren, was, dat de personele samenstelling van een nieuwe ministersploeg op sommige posten wat sterker zal worden. Doch dit is een zaak, waarop deze fractie zeker geen invloed zal kunnen uitoefenen, nu zij zich in een vrijwel geïsoleerde positie heeft gemanoeuvreerd. Hetgeen wij ook met het oog op de invloed der liberale gedachte in ons staatsbestel alleen maar kunnen betreuren".

**„Trouw" verklaart de gang van zaken niet te betreuren en schrijft over het kabinet als volgt: „Het viel niet Het beschouwde zich als gevallen".** (ANP)

# *KRULS en GALMEYER* eervol ontslagen

'S GRAVENHAGE, 26 Jan. : — Bij KB zijn generaal mr H. J. Kruls en luitenant-generaal M. R. H. Calmeyer meest eervol ontheven uit hun functies. Bij hetzelfde KB is benoemd tot generaal-majoor en aangesteld bij de generale staf de kolonel B. R. P. F. Hasselman, die met ingang van 1 Februari benoemd is tot chef van de generale staf. Tijdelijk voor de tijd dat hij de functie vervult van chef van de generale staf is hij benoemd tot luitenant-generaal. De generaals Kruls en Calmeyer is de dank van de Koningin betuigd voor de vele diensten in verschillende gewichtige betrekkingen en onder dikwijls moeilijke omstandigheden aan den lande bewezen. (ANP)

### DE KONINGIN ZETTE HAAR POGINGEN VOORT

'S GRAVENHAGE, 27 Jan.: De Koningin heeft vandaag haar pogingen voortgezet om een kabinetsformateur te vinden om een nieuwe regering te vormen in de plaats van het coalitie-kabinet van dr Drees. Overeenkomstig Haar politiek om de toestand met elke der politieke partijen te bespreken, heeft de Koningin vanmorgen een onderhoud gehad met de P. Zandt, de leider van de uit twee leden bestaande Staatkundig Gereformeerde fractie, en de heer C. J. I. M. Welter, het lid van de eenmans-fractie van de Katholieke Nationale Partij.

„De Telegraaf" meldt hedenmorgen, dat de Koningin tussen Haar beraadslagingen door gisteren de lunch heeft gebruikt met Prinses Wilhelmina. (ANP)

### IN ZEVEN DAGEN DRIE ATOOMEXPLOSIES

**LAS VEGAS, 29 Jan.: — De derde atoomexplosie binnen een week is Zondag op de oefenbasis van de commissie voor de atoomenergie bij Las Vegas in de staat Nevada teweeggebracht. Bewoners van Las Vegas verklaarden, dat deze ontploffing luider was dan de vorige en vergezeld ging van gerommel. Functionarissen van de commissie hebben bevestigd, dat het een atoomexplosie was.**

# Nieuwe Nederlandse producten

De Handelscommissaris voor Nederland op Curacao deelt ons mede, dat onderstaande nieuwe producten in Nederland op de markt gebracht zijn:

**Sulfamerazine**

Een Nederlandse kininefabriek, gevestigd sedert 18?1, van oude kinine-expert en sinds lang bovendien algemeen chemisch-pharmaceutische industrie, heeft een nieuwe fabriek gebouwd voor de vervaardiging van het sulfonamide-praeparaat „sulfamerazine".

Als gevolg hiervan kan thans aan een belangrijk groter deel der exportaanvragen word voldaan, dan tot dusver het geval is geweest.

De productiecapaciteit wordt in de loop van 1951 opgevoerd tot ruim 3 maal het totale binnenlandse verbruik aan alle vergelijkbare sulfonamide praeparaten bijeen.

**„Vemo" Beton-bevestigers**

De „Vemo" betonbevestigers dienen voor de bevestiging van voorwerpen, voor alle mogelijke doeleinden, in beton en steen.

Bij gebruik in beton worden zij op een eenvoudige wijze tegen de bekisting aangebracht, hetzij door middel van spijkers of door het stellen van de bevestigers met de te gebruiken bouten of schroeven. Na verwijdering van de bekisting komt de buitenkant van de bevestiger gelijk met de betonwand te liggen. Door middel van gewone handelsbouten of -schroeven worden nu de voorwerpen, zoals bijvoorbeeld buizen voor centrale verwarming, gas- en electriciteitsleidingen, transportbanen, stalen ramen, motoren, houten vloerribben, enz. aan de wand of vloer bevestigd.

**„Selecta" radiateur-rolhoezen**

Het systeem van de door een Nederlandse fabriek geexporteerde „Selecta" radiateurrolhoezen bestaat uit een gordijn, dat is bevestigd aan een zelfopwindende horizontale rol, die gelagerd is in een stalen frame. Dit frame wordt bevestigd aan de onderkant van de voorzijde van de radiateur, zodat het gordijn door middel van een stalen draad die door een boven op de radiateur gesoldeerd buisje loopt, voor de radiateur opgetrokken kan worden en in elke stand van het dash-board van de auto af is vast te zetten. Hierdoor wordt het koelwerk geheel of gedeeltelijk voor de koelluchtstroom afgesloten en kan de koeling dus naar willekeur worden geregeld. Een bijgeleverde fluit zorgt voor waarschuwing indien het koelwater onverhoopt mocht gaan koken. Het gehele apparaat is voor zover mogelijk van roestvrij materiaal vervaardigd en overigens zwaar gemoffeld.

Het grote voordeel van zulk een rolhoes-systeem is, dat men ook met gesloten gordijn kan gaan rijden, zodat de motor niet alleen in de kortst mogelijke tijd op temperatuur is, doch men ook niet meer bij weer en ontij met verkleumde vingers de klepjes van de fronthoes behoeft te verstellen.

**„Coenen Patent-Schuifdak"**

De quintessence van het „Coenen patent-schuifdak" bestaat hierin, dat het losse dakpaneel in elke stand door een paar beweegbare nokken (aan weerszijden één) kan worden vastgeklemd en het omzetten van die nokken, met behulp van een Bowdenkabel, door een handle onder het instrumentbord van de auto geschiedt.

In alle standen is het schuifdak daardoor volkomen rammelvrij, terwijl het tijdens de verschuiving toch dermate los ligt, dat het als het ware met één vinger kan worden bewogen.

In gesloten toestand ligt het paneel zuiver vlak met de rest van het dak en sluiten ook de randen nauwkeurig aan; in geopende stand verdwijnt het volledig onder de vaste achterkap, waardoor 100% van het uitgesneden stuk als vrije opening wordt verkregen.

De constructie is geheel van staal en aan het vermijden van inscheuringen der hoeken van de uitgesneden opening is, evenals aan de lekwaterafvoer uit de rails, speciale zorg besteed.

**NEGERS BIJ DE EUROPESE DEFENSIE**

Blijkens inlichtingen van welingelichte Britse zijde heeft Engeland het plan in Afrika ongeveer een half millioen negersoldaten aan te werven om zijn legers te helpen bij de verdediging van Europa.

De bedoeling is, zonder een op zichzelf staand Afrikaans leger in het leven te roepen, een hele reeks eenheden te vormen, die zouden opgaan in de bestaande imperiale formaties.

De eerste taak van alle koloniale troepen zal zijn, hun eigen gebieden te beschermen, zeiden degenen, die deze inlichtingen verstrekten, maar zij zouden in geval van oorlog ook worden gebruikt op de oorlogsterreinen in het Midden- en Verre Oosten.

In de tweede Wereldoorlog brachten de Britse overzeese gebieden in Oost-Afrika 223.000 negersoldaten op de been om in de oorlog te helpen. De West-Afrikaanse gebieden leverden er 150.000. Deze troepen dienden in Italiaans Oost-Afrika, het Midden-Oosten, Frans-Afrika, op enkele oorlogsterreinen in Europa en in Birma, hoofdzakelijk als pioniers, voor het aanleggen van wegen, het besturen van vrachtauto's, onderhoudswerk, enz.

Een belangrijk aantal Britse officieren en onderofficieren bevindt zich reeds in Afrika om negers te oefenen in de moderne militaire techniek.



## BEKENDMAKING BETREFFENDE BUITENLANDSE DIENSTBODEN

**De Procureur-Generaal, Hoofd der Politie in de Nederlandse Antillen, MAAKT BEKEND, dat met ingang VAN 1 JANUARI 1951 geen buitenlandse dienstboden meer op de eilanden Curacao en Aruba zullen worden toegelaten, tenzij de toekomstige werkgever ten genoege van de Vreemdelingendienst kan aantonen, dat ten behoeve van de betreffende dienstbode een ziekte- en ongevallenverzekering is afgesloten.**

**Willemstad, 29 December 1950.**

**De Procureur-Generaal,**

**J. J. A. ELLIS**



## FRANKRIJK ZAL VOOR DE AMERIKAANSE RESOLUTIE STEMMEN

**PARIJS, 26 Jan.: Frankrijk zal vóór de Amerikaanse resolutie inzake Korea stemmen, zo heeft de minister van voorlichting Albert Gazier, na een kabinetsvergadering op Woensdag meegedeeld. Frankrijk zal echter bepaalde opmerkingen hebben te maken op zekere punten in de resolutie.**

**In het na de kabinetszitting uitgegeven communiqué wordt alleen gezegd, dat aan de Franse vertegenwoordigers bij de Verenigde Naties instructies waren gegeven. Gazier zeide, dat deze gebaseerd waren op de volgende twee beginselen: ten eerste uitbreiding van het huidige conflict vermijden en ten tweede de solidariteit van de geallieerde mogendheden bewaren. (R/ANP)**

**LABOUR-PARTIJ IS ONGERUST!**

LONDEN, 26 Jan.: Woensdagmorgen is het dagelijks bestuur der Britse Labour-partij bijeengekomen. De bijeenkomst wordt in verband gebracht met de hernieuwde actie van de linkse vleugel der partij, die er zich ongerust over maakt, dat de Britse regering zich geleidelijk aan zou laten betrekken in een min of meer openlijk conflict met Peking en niet alle mogelijkheden zou uitbuiten om tot overeenstemming met de Sowjet-Unie te komen.

**MOSKOU IS GUL**

LONDEN, 26 Jan.: De Sowjet-Unie heeft in het afgelopen jaar alle eigendommen, die zij in Mandsjoerije op Japanse eigenaars heeft buit gemaakt, aan de Chinese regering geschonken, zo heeft radio-Moskou bekendgemaakt. De eigendommen zijn overhandigd op grond van de overeenkomst van 1 Februari 1950 over de Chinese Tsjangtsjoen-spoorweg, Port Arthur en Dairen, aldus de bekendmaking. (R/ANP)

**BEVINS TOESTAND NIET CRITIEK**

LONDEN, 27 Jan.: Bevin, die longontsteking heeft, had een redelijk rustige nacht, zo heeft de arts meegedeeld. De toestand van de minister vertoont een lichte verbetering. Hij wordt behandeld met aureomycine. Een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken gebruikte, sprekend over Bevins toestand, het woord ernstig, maar voegde er aan toe, dat zijn toestand niet gevaarlijk of kritiek is. (R/ANP)

**251 DODEN IN DE ALPEN**

GENEVE, 27 Jan.: Het aantal slachtoffers van de „witte dood" in de Alpengebieden bedraagt nu 251. In Oostenrijk zijn 142 personen gedood of vermist, in Italië 34 gedood en in Zwitserland 75. In alle drie landen zijn vele gewonden en is grote schade aangericht. De temperatuur in de Alpen daalt thans, waardoor het gevaar van nieuwe lawines afneemt. (R/ANP)

**DE VULKAAN OP NIEUW GUINEA WERKT WEER**

**PORT MORESBY, 27 Jan.: Volgens een bericht is de vulkaan Lamington sinds Donderdagochtend weer in werking. Niettegenstaande de waarschuwing verlieten de hulpploegen niet het gevaarlijke gebied. Er was inmiddels een massa-evacuatie gelast. (R/ANP)**

## De V.S. zullen hun resolutie niet wijzigen

**LAKE SUCCESS, 30 Jan.: Vrijdag diende de Canadese afgevaardigde een nieuw vredesvoorstel voor Korea bij de Politieke Commissie in, die bijeenkwam om te beslissen welke van de beide resoluties, die in de laatste week zijn voorgelegd, dient te worden aangenomen. De beide laatste resoluties zijn respectievelijk de Amerikaanse resolutie, die China als agressenr brandmerkt en straffe maatregelen tegen Peking aanbeveelt, terwijl de tweede resolutie van de Arabisch-Aziatische landengroep komt en een bespreking op hoog plan met China voorstelt. Het nieuwe Canadese voorstel is een soort compromis tussen de bestaande resoluties. Sommige punten van de Arabisch-Aziatische resolutie worden door het Canadese voorstel gewijzigd. Lester Pearson verklaarde dat het voorstel indien dit zou worden aangenomen, zal bewijzen of China werkelijk de wereldvrede wenst.**

De Canadese afgevaardigde verklaarde voorts dat Canada niet zijn stem zou verlenen aan het Arabisch-Aziatische voorstel maar de Amerikaanse resolutie zou steunen. Nader wordt van gezaghebbende zijde vernomen dat het hier geen officieel voorstel van Canada, doch een suggestie betreft. De zes punten hiervan zijn: 1. er zou binnen een week een conferentie te Lake Success of New Delhi moeten belegd worden, waaraan vertegenwoordigers van de Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk, de Sowjet-Unie, India, Egypte en de Chinese volksrepubliek deelnemen; 2. de conferentie zou als eerste taak hebben de instelling van een commissie voor het staken van het vuren; 3. na voltooiing van de voorbereidingen voor het staken van het vuren zou de conferentie moeten spreken over een vreedzame oplossing van het Koreaanse vraagstuk en de terugtrekking van alle niet-Koreaanse strijdkrachten; 4. vervolgens zou de conferentie zich moeten bezig houden met de vraagstukken van het Verre Oosten, allereerst met de Chinese eis tot erkenning door de Verenigde Naties; 5. iedere regering, die in het bizonder met een bepaald vraagstuk te maken heeft, zou uitgenodigd moeten worden dit ter conferentie te bespreken; 6. dit plan zou aan Peking moeten worden overhandigd met het verzoek er binnen 48 uur op te antwoorden.

Hernán Santa Cruz van Chili verklaarde Donderdag absoluut geen vertrouwen te hebben in het regiem van Peking. Het was zijn politiek zich van de vrije wereld af te zonderen en zich aan wereldexpansie over te geven, eenzelfde politiek als die van Rusland. (R/ANP)

## De sneeuw-lawines brengen grote schade aan

**GENEVE, 30 Jan.: Tot nu toe is men er niet in geslaagd het Sint Bernard-klooster bij de Simplon-pas, dat reeds enige dagen tengevolge van lawines geisoleerd is, te bereiken. Ook het dorp Simplon is geïsoleerd. Het is niet bekend, of er slachtoffers zijn. De toestand in Oostenrijk is ernstig; tienduizenden Tirolers zijn in afgelegen dagen van de buitenwereld afgesneden.**

Hetzelfde geldt voor de provincie Salzburg, waar gevaar voor overstromingen dreigt door moraines. Men vreest, dat het sneeuwwater van de berghellingen eveneens grote schade zal aanrichten als het begint te dooien. In sommige delen van Oostenrijk is de temperatuur weer gestegen, zodat het gevaar groter geworden is. Duizenden wilde dieren zijn eveneens het slachtoffer geworden van de buitengewone sneeuwval. Ook in Italië bestaat gevaar voor nieuwe lawines. Volgens officieuze schattingen is het aantal slachtoffers in Italië gestegen tot 34. Een kloosterling van het Sint Bernard-klooster heeft telefonisch meegedeeld, dat er een slede met voedsel en post van de Italiaanse kant is gekomen. Het klooster is niet beschadigd.

Negentig arbeiders, die zes dagen door de lawines van de buitenwereld afgesloten geweest zijn, zijn erin geslaagd uit het kamp in Groos Blocker in de Oostenrijkse Alpen te komen. Enigen van hen zijn onverwijld naar het ziekenhuis overgebracht. Volgens AFP bedraagt de eerste schatting van de materiële schade, die in de afgelopen week door lawines in Zwitserland aangericht is, meer dan 5 millioen francs, waarvan 3 millioen enkel voor het kanton Graubuenden. Er zullen maanden nodig zijn om een nauwkeurige balans van de schade te ramen. (R/ANP)

**DE LAMINGTON VERTOONT NIEUWE UITBARSTINGEN**

**PORT MORESBY, 29 Jan.: Een gebied van 12 bij 25 km rond de vulkaan Lamington is tot Niemandsland verklaard. Volgens de autoriteiten is de helft van de plaatselijke bevolking (ten minste 4.000 personen) om het leven gekomen tengevolge van de sinds verleden week Donderdag opgetreden uitbarstingen.**

Leden van de reddingsploegen hebben de lijken gevonden van 20 van de 34 vermiste blanken. Er worden voorbereidingen getroffen om de 3.000 overlevenden, die alles verloren hebben, te evacueren naar andere streken van het eiland. In de omgeving van Higatoera, 12 km van de Lamington verwijderd, is de lucht vervuld van de stank van lijken. De reddingsploegen begraven de doden zo snel mogelijk om het uitbreken van ziekten te voorkomen.

Donderdagochtend vroeg braakte de Lamington grote wolken stoom uit. De vulkaan heeft Woensdag een nieuwe uitbarsting gehad, die zes uren duurde. Ditmaal kwamen er alleen maar stoom en dampen uit de krater en vielen er geen slachtoffers.

Een plaatselijke bestuursfunctionaris heeft gemeld, dat zes van de vijftien dorpen ten Zuiden van de Lamington totaal vernield zijn en dat alle inwoners om het leven zijn gekomen. (R/ANP).

## NIEUWE METHODE VOOR HET RAFFINEREN VAN OLIE

**Brussel, — Twee Russische ingenieurs alhier, Igor Tzibausky en Anatole Raskine, maken aanspraak op de uitvinding van een nieuwe methode voor het raffineren van olie, waarbij het kraken van hoog-moleculaire componenten zeer vereenvoudigd zou worden. Het nieuwe proces, „M.B." genaamd, maakt het dure kraken door hoge druk temperatuur overbodig, aangezien dit onder een constante druk en bij elke temperatuur tussen 10 en 500 gr kan worden gedaan, zo zeggen zij. „M.B." wordt reeds gebruikt in een fabriek in Brussel, waar het naar verluidt grotere hoeveelheden vluchtige stoffen produceert dan het oude procédé. Men heeft octrooi aangevraagd in Nederland en 14 andere landen. Octrool is verkregen in België, Italië, Luxemburg en Spanje. Er zijn onderhandelingen gaande over de oprichting van M.B.-raffinaderijen in verschillende landen. (R/ANP)**

**TOCH EEN KABINETSHERZIENING IN INDONESIE?**

DJAKARTA, 29 Jan.: — In regeringskringen wordt vernomen, dat Mohammed Natsir voornemens is zijn plan voor een kabinetsherziening door te voeren. Hierbij zouden zetels worden aangenomen aan de Indonesische Nationalistische Partij, indien de motie van vertrouwen wordt aangenomen. Indien de motie wordt verworpen, dan zal het kabinet zijn mandaat aan president Sukarno teruggeven na zijn terugkeer van de Philipijnen. (R/ANP)

**GEBONDEN AAN IJZEREN EN IN ZEE GEWORPEN**

PORT OF SPAIN, 26 Januari: De vijf mannen, die de vorige maand veroordeeld waren wegens moord in Trinidads grootste moord-mysterie, het geval van het drijvende lijk, zijn gisteren in vrijheid gesteld. Het hof van beroep aanvaardde het beroep van de vijf verdachten.

Het slachtoffer was aan een ijzeren staaf gebonden met zijn handen achter zijn rug en in zee geworpen, maar toen het lichaam tot ontbinding begon over te gaan, dreef het naar de oppervlakte, waarbij het de ijzeren staaf meenam. Bij het eerste proces in Juli jl. was de jury het niet eens. Het vonnis bij het hernieuwde proces de vorige maand luidde met algemene stemmen schuldig. De hoofdverdachte bij deze processen was Sei Singh, de eigenaar van een pension en een club in Port of Spain. Het hof van beroep achtte de getuigenis van de kroongetuige, een jonge vrouw, genaamd Rahamut Ali Alis Loomat, onbetrouwbaar en sprak hem en zijn vier medeverdachten vrij. Hij wordt in beschermende hechtenis gehouden. (ANP).

# Seccion na Papiamento

**INSPECTOR DI POLIS ITERINO**

A yega Aruba e inspector de Jaeger kien lo reemplaza nos simpatico comisario van Erp durante di esaki su biaha di estudio na Europa. Mayor van Erp lo estudia situacion y organizacion di bomberonan na varios ciudad di Holanda durante algun luna, pa nan por pone na practica e experiencianan haña na Europa tambe aki na Aruba. Sin duda e biaha di estudio aki lo resulta na beneficio di nos pueblo, y muy en especial den caso di incendio como acto di gera. Na e apto Inspector, Comisario Interino, nos bonbini, y nos ta spera cu e lo goza su estadia cerca nos y hiba un bon impresion di nos comunidad.

**NOS MARINIERSNAN A TENE UN MARCHA**

Diamars pasa e guanicion di mariniersnan a haci nan prome aparienca den nos cayanan, teniendo un marcha militar bao di mando di e capitan Bons. E marineronan tabata equipa cu uniforme y equipo americano, y nan parecer tabata bon y marcial. E marcha aki a haci un bon impresion den nos ciudad y a mustra com bon e training perfecto di mariniernan ta.

**TE. OEHLERS A BOLBE DI HOLANDA.**

Cu avion di Amsterdam di diahuebs pasa a bolbe Aruba e 1r Te. Erwin Oehlers, kien seis siman pasa a hiba Holanda y prome partida di militarnan di infanteria cu a worde reemplaza pa mariniersnan. Tur cos a bai bon y nan a yega sin ningun contratiempo na Holanda. Ei Te. Oehlers a pasa algun tempo na su tio di Rotterdam, pasando pa varios ciudad di Holanda, durante algun dia di verlof cu e tabatin.

Nos bonbini na e militar aki den nos sociedad.

**Club di Leones**

Diarazon pasa e simpatico club aki di servicio na nos comunidad a ricibi prensa local den su reunion semanal den Flamingoroom. Nan a recibi Sres. de Wit di Arubaansche Courant, Sr. Jan Droog di Morgenster y Herr Franz Zielinski di Aruba News.

E proposito tabata pa informa prensa y haña publicidad pa e campaña cu Leonesnan ta hiba pa duna socoro pa e pobrecita Irene Jacobs cu algun tempo pasa a haña desgracia y awor mester mande pa Estados Unidos pa un operacion final. —

Pronto Leonesnan lo cuminza nan campaña den comercio y particulres pa haña fondo pa e digno proposito ei. Ta di spera cu tur hende lo yuda loke nan por pa e criatura pober aki haña su salud bek.

**YATE DE LUJO DEN NOS HAF.**

Diahuebs pasa un luhoso yate a ancra den nos haf. Ta e yate Dungin, propiedad di un Senjor Ludwig kien ta doño di varios barco di tanque pa transporta petroleo. Casualmente un di su barcunan tabata tumando carga na waf di Eagle.

Sr. Ludwig ta haciendo un paseo den mar caribe cu lo hibe pa Panama, Jamaica y Trinidad. El a bishita na Aruba tambe Sr. Horigan, presidente di Lago Oil & Transport Co. Ltd.

**Remitido:**

**ARUBA NEWS.**

Pa medio di esaki mi kier larga Aruba News sabi, cu mi ta un Amante di toer sorto di Courant ora cu mi a haja dicho Courant den mi poder i leze mi a gustele mashar, mi a comonicami cu su Redactor, i el a suplicami pa mi copera cu né, pero di mi coperacion no a worde considera, ningun resultado mi no a haja, pero mas colmo ta cu ja dicho Courant a cuminsa ta pega barcu, pa motíbo cu ja e ta bisa cu Arubaansche Courant mester ta na altura di un asunto promer cu por publique. E ta bisa Chuchubi ta Jokt. E ta bisa amigoe di Curacao ta considera na Aruba pa Enemigo di Aruba. Pa colmo den Aruba News fecha 1 - 17 - '51 a sali un remitido firma pa un tal Sedit-sira Revew, cu kier meen bon leza Aristides Wever. E señor aki ta referi cu no ta Amigoe di Curacao so ta Enemigo di Aruba, pero tambe La Cruz i La Union, pero ami ta considera, cu e Sr. ey no por bisa mihor, pasobra e no ta cristian, pasobra si e ta cristian e no por bisa tal cos, pero semper nan ta bisa cu ta nan ta protehador di Cristianismo. Pero un consejo mi ta duna na Redactor di Aruba News cu ja caba pa tal motibo, cu mi sa hopi hende cu tabata cumpra Aruba News na porta di Lago, no ta cumpra mas, pasobra nan kier meen cu e Courant aki ta muchoe nobo pa ja e ta criticando 5 Courant, cu apenas ni dos siman e no tin ta circula. I ami lo trata na defende toer inhusticia contra nos Courant Catoliconan. I si Aruba News ta kere cu e por tumba e Courantnan cu e ta critica, e por lubida, si e kier pa su Courant tin un par dia di bida, e stop di seirbi semebante den su Courant.

Masha danki
C.

**LUXE JACHT IN DE PAARDENBAAI**

Deze week bracht het Amerikaanse luxe jacht Dungin een bezoek aan Aruba. De eigenaar, de heer Ludwig, is een Amerikaanse tankschip-eigenaar en hij kwam hier om met de heer Horrigan besprekingen te houden. Daar het water van de Paardenbaai heel wat schoner is dan de haven hij de lago ging de heer Ludwig hier voor anker. Hij was zo hang voor vuil op zijn weeldering ingericht jacht, dat hij niet eens langzij dorst te komen en liever niemand aan boord kreeg. De bemanning bestond uit een nam of zeven. Laat in de avond vertrok de Dungin weer.

**FILMLIGA HEEFT SUCCES**

Voor een goed opgekomen aantal leden heeft de Arubaanse Filmliga van de week een tweede voorstelling in het Cultuurcentrum gegeven. Aangezien het hier een besloten voorstelling betreft voor de leden van de Liga willen wij volstaan met te zeggen, dat deze avond en vooral de film De Dijk is Dicht, bijzonder in de smaak vielen. Helaas viel de regen elke keer lastig, zodat wij ons afvragen of het eigenlijk wel een geschikte tijd is om openluchtvoorstellingen te geven. Het gevaar van mislukking door regen is erg groot. Waarom geeft de Liga niet bijv. 2 voorstellingen in de droge tijd?

Naar wij hoorden zou het Leven van Rubens in een volgende voorstelling worden gedraaid.

**„HOOGSPANNING"**

Bij het Postkantoor is men bezig met allerhande nuttige herstelwerken. Ook zagen w ijwerken aan de antennes en tot onze schrik zijn enkele draden aan de grond vastgemaakt met vermelding dat er hoogspanning op staat. Nu heeft men er wel een hekje omgezet, maar het lijkt nu niet bepaald aan te bevelen midden in de stad. Wij hopen, dat de werkzaamheden zo zullen vlotten, dat dít gevaarlijke bordje verdwijnen kan.

**MOBILISATIERAAD OP ARUBA**

Gezaghebber mr L. Kwartsz pleegde overleg met commissaris van Politie Van Erp, ir Van den Berg, de heer Henriquez van Soc. en Ec. Zaken en de heer Hessling als secretaris, om te komen tot een Mobilisatieraad. Deze raad beoogt de problemen te bestuderen, die verband houden met de bescherming van Aruba's bevolking in oorlogstijd.

Aan de Curacaose bladen ontlenen wij, dat de Mobilisatieraad zich o.m. zal bezig houden met geneeskundige, technische, en politieke vraagstukken, alsmede met de luchtbescherming, brandweer, voedselvoorziening, burgerwacht enz.

**VAN ERP VERTROKKEN**

Vandaag vertrekken de heer en mevrouw van Erp naar Nederland. Zoals men weet gaat commissaris van Erp o.a. het brandweerwezen in Nederland bestuderen. Als plaatsvervanger van de heer Van Erp fungeert de heer C. de Jaeger, inspecteur.

**DE INTREKKING VAN DE RIJBEWIJZEN**

Uit de verschillende publicaties is wel gebleken, dat er op het moment op Aruba streng wordt opgetreden tegen hen, die dronken achter het stuur van hun auto gaan zitten. Alle weldenkende mensen zullen zich hierover verheugen. Een dronken autobestuurder is strafbaar en doet even misdadig als iemand die een ander met een groot slagersmes achterna loopt om hem te vermoorden. In het laatste geval kan de aangevallene zich nog verweren, hetgeen bij een dronken autobestuurder niet het geval is, die kan zijn slachtoffer(s) vermoorden, zonder dat zij zich in den regel kunnen verweren. Daarom is intrekking van het rijbewijs zeker niet eens de zwaarste straf. Nu is aan verschillende personen de bevoegdheid om een auto te besturen ontzegd voor een tijdsduur van vier jaren. Het Wetboek van Strafrecht laat de Rechter vrij voor welke periode hij het Rijbewijs wenst in te trekken. Nu staat echter in de A.P.K. dat een Rijbewijs bij Rechterlijk Vonnis voor geen langere tijd kan worden ingetrokken dan voor twee jaar. Het Hoogste Rechtscollege heeft beslist dat de termijn gesteld in de A.P.K. moet worden aangehouden. Dit komt er op neer, dat zij aan wie het Rijbewijs voor meer dan twee jaar is afgenomen een request kunnen indienen om deze termijn tot 2 jaar terug te brengen.

Moge deze 2 jaar voor hen voldoende straf zijn zich in den vervolge beter te gedragen.

**FILMVOORSTELLINGEN ARUBA**

De voorstelling van documentaire en culturele films te Oranjestad zal plaats hebben op Donderdag 1 Februari 1951. Het programma is gelijk aan dat van de voorstelling in San Nicolaas. Cultuurcentrum Aruba des avonds 8.00 uur.

Toegangsprijs ƒ 0.25.

Kinderen beneden 14 jaar zonder geleide geen toegang.

**NED. PADVINDERSGILDE AFD. ARUBA**

Door het Bestuur van het Nederlandse Padvindersgilde, Gewest Nederlandse Antillen, afd. Aruba werd onderstaande circulaire aan de ouders gezonden, gesteld in het Nederlands en Papiamento. Wij menen, dat het van groot belang is, dat de Ouders van de Padvindsters ook eens wat nader kennismaken met het Bestuur en met het werk en daar leent een avond als hier bedoeld zich zo goed voor.

Houdt U dus 9 Febr. vast vrij en laat maar eens een „party" schieten, dat kan geen kwaad!

Geachte Ouders,

„Een goed begin is het halve werk" luidt een bekend Nederlands spreekwoord en daarom beginnen wij dit jaar met U uit te nodigen voor het bijwonen van een Openbare Vergadering van het Nederlandse Padvindsters Gilde, Gewest: Ned. Antillen, afd. Aruba.

Het lijkt ons een pracht begin vooral, omdat wij U, na de opsomming van het Jaarverslag, een programma aanbieden waar U enthousiast over zult zijn. Want, allereerst zult U de Padvindsters kunnen gadeslaan in allerlei bezigheden, daarna heeft U gelegenheid om eens in persoonlijk contact te treden met de Leidsters en tenslotte zal Uw dorstige keel gelaafd worden met verfrissingen en Uw tong zal worden gestreeld met diverse heerlijkheden. **Dit alles wordt kosteloos aangeboden. U mag en kunt dit niet voorbij laten gaan.**

Wij hebben besloten om deze vergadering te houden in „Sociedad Bolivariana" op 9 Februari a.s. van 7.30-9 uur, veronderstellende, dat dit tijdstip het meest geschikt is.

Doet U thans ons het genoegen om ook goed te beginnen en toon dit door Uw aanwezigheid op 9 Februari a.s. Wij zullen het zeer op prijs stellen.

Querido Parientes,

„Un bon cuminzamento ta mitar trabao" ta un proverbio Holandes conoci, i ta pa es motibo akí nos ta cuminza es aña aki envitando bosonan pa atendé na un Reunión Publico di e Padvindster Holandes, Nederlandse Antillen, Afd. Aruba.

Ta parce nos un bonita cuminzamento especialmente pasobra despues di sumamento di rapport annual nos ta ofrecé bosonan un programma por lo cual boso lo haya entusíasmo. Pasobra, primeramente boso lo mira e Padvindsters nan haciendo tur clase di ocupaciones, despues bosonan tin e oportunidad di conoce e Leidsternan personalmente i a la fin bosonan por bebe refresco i tambe come diferente cos dushi. **Tur esaki lo costa bosonan absolutamente nada. Boso no mester i no por laga es oportunidad aki pasa.**

Nos a dicidi di tene es reunión aki den „Sociedad Bolivariana" riba 9 di Februari, 1951, pa 7.30-9 P.M., considerando, cu es tempo aki ta mas conveniente.

Awor, haci nos e placer di cuminza bon tambe i mustra esaki door di bo presencia riba 9 di Februari 1951. Nos lo aprecia esaki altamente.

# REGEN

Uit Aruba Esso News nemen wij het volgende artikel omtrent de Regenval op Aruba over:

**When it Rained... it POURED!**

Aruba's rainfall in 1950 - 44.15 inches - was the highest ever recorded here during a year. It was 13 inches higher than the previous yearly record - 31.19 inches in 1944 - and more than 26 inches above the annual average for Aruba.

That 1950 would see a new rain record came as no surprise to some. The Aruba Esso News, for instance, said in print as early as last February that „1950 will certainly set a new record."

„Unfortunately, however, we „couldn't stop right there. Our com„plete statement was „1950 wil cer„tainly set a new record if it main„tains the rainfall record set during „the first 30 days of January."

Enough rain fell the last month of 1950 to make December the second wettest month in the 21 years that records have been kept. December's rainfall was 11.92 inches. Although it wasn't as wet as November 1944, when 12.10 inches fell, it was still pretty good - more rain fell last month than fell in eight different years of the past 21.

How does Aruha's rainfall in 1950 compare with rain in other places? Records show that only 18 of the 48 states in the U.S.A. have higher average rainfall than 44.15 inches. On the other hand - despite our high record for 1950 - Aruba's annual average is only 17.87 inches. And 35 of the states have higher yearly averages than ours.

What's the rain forecast for 1951? An examination of rainfall records for recent years reveals a definite trend. In 1948 it rained 9.97 inches; in 1949 it rained over twice as much, 20.71 inches; In 1950 it rained over twice as much as in 1949, or 44.15 inches. Therefore, if this trend continues, it will rain about 90 inches this year. On the other hand, trends have an annoying habit of reversing themselves every so often - we suspect this will be the case this year.

The complete rainfall record from October 1929 through December 1950 is given below, as furnished by the TSD Laboratories. Data is in inches, and the 1929 figures are not included in the averages.

**WAARDEVOLLE EN ZEER BRUIKBARE GESCHENKEN**

De Hollandse Bank Unie verraste ons wel met een zeer mooi geschenk. Een sierlijke koperen blocnote, op het dekblad is het nieuwe gebouw aan de Nassaustraat gegraveerd.

Nieuwe blocs kunnen steeds ingeschoven worden. Een kostbaar en zeer welkom geschenk, dat zeker binnenkort op vele lessenaars dienst zal doen.

Van de Aruba Trading Comp. mochten wij de bekende agenda voor 1951 ontvangen gestoken in een echt leren band voldoet deze agenda de gebruiker het gehele jaar.

Voor beide geschenken onze beleefde dank, wij hopen er een goed en veelvuldig gebruik van te maken.

**DE LIONSCLUB WEER ACTIEF**

Wij hebben onze lezers al eens uitvoerig verteld over het Arubaanse Meisje Irene Jacobs, dat voor een speciale keel-operatie naar de States zal moeten en waarvoor de Lionsclub gelden bijeen brengt. Op haar laatste vergadering die wij bijwoonden werd de organisatie hiervan besproken, de Voorzitter kon mededelen, dat er reeds van verschillende zijden giften zijn binnengekomen en toegezegd. Onze lezers die meer van dit meisje willen vernemen verzoeken wij de eerstvolgende nummers van ons blad na te gaan, wij zullen binnen enkele dagen haar foto met de geschiedenis erbij afdrukken. Zoals men weet beweegt de Lionsclub zich op allerlei terrein.

Zoheeft men bv. met medewerking van de Hoofden van Scholen en van Commissaris van Erp voor de scholen zgn. „School-safety-patrols" ingesteld. De oudere leerlingen helpen de jongere bij het oversteken van straten, geven aanwijzingen aan welke kant van de straat te lopen enz. De leerlingen die hiermede belast zijn krijgen van de Lionsclub een speciaal petje, een badge of riem enz. De Heer Boelhouwers van de Verkeerspolitie heeft van deze zgn. Patrols de leiding. Een initiatief van de Lionscluh, dat zeer toe te juichen is en dat zeker onder leiding van de Heer Boelhouwers zal slagen.

# Burgerlijke Stand

**GEBOORTEN VAN 15 T/M 20 JANUARI 1951**

Hilary Felix, geb. 14 Jan. zoon van Toussaint, Rodney John Paul en John Baptiste, Esly Esther. Adres Portero 1.

Marta Luisa, geb. 14 Jan. dochter van Geerman, Francisco en Croes, Imelda. Sabanilla Abau 21.

Yvonne Anne, geb. 2 Jan. dochter van Vieira, Emanuel Stanisles en Herrera, Danilda Paulina. Sta. Cruz 14.

Lourdes Magalis, geb. 7 Jan. dochter van Sarda, Antonio en Cobo, Ana Maria. Wilhelminastraat 93.

Glenda Secundina, geb. 15 Jan. dochter van Loopstok, Juan Medino en Croes, Lucianita. Rooi Afo 161 D-4.

Audrey Angela, geb. 14 Jan. dochter van Bradschaw, Lisle en Richardson, Hildred Imelda. Standardville 26.

Rosemarie, geb. 15 Jan. dochter van Nagel, Peter Jacobus en de Groot Mari Wilhelmina. Dakota z/n.

Hendrik Anton Marius, geb. 17 Jan. zoon van Storm van 's Gravesande, Jonkheer Jan Rudolph en van der Lelie, Hendrika Anna Maria. Dakota z/n.

Marcelo Gonzalvo, geb. 16 Jan. zoon van Croes, Marcelo en Wever, Epifania. Brazil 88.

Mirta Caines, geb. 16 Jan. dochter van Douglas, Charles Caines en del Rosario, Cecilia. Mauritsstraat 5.

Pablo, geb. 18 Jan. zoon van Werleman, Pedro en Winterdal, Juana Alberta. Sta. Lucia 4.

Beatrix, geb. 18 Jan. dochter van Krosendijk, Teofil en Krosendijk, Polonia. Seroe Biento 28.

Helena Marcela, geb. 15 Jan. dochter van Maduro, Felix en Winterdal, Federica. Brasil 6.

Marjolijn, geb. 17 Jan. dochter van Attema, Cornelis en van der Gugten, Johana Catharina Maria. Bernardstraat 235.

Edy Suzan geb. 16 Jan. dochter van Ranada, Eddie Eyre en Sno, Suze Cornellie. Cajenastraat 29.

Marline Leticia, geb. 18 Jan. dochter van Tujechut, Johann, Rietwijk en Brandon, Johanna Geertruida. Boerhaverstraat 34.

Ingrid Marlena, geb. 13 Jan. dochter van Sneck, Jose Romaldo en Zambrano, Luisa Manuela. Dakota 165

Favio, geb. Jan. zoon van Moreta, Agustin en Paniagua, Josefa Antonia. Mon Plaisir z/n.

Julianita Rita, geb. 2 Jan. dochter van Williams, Gustave Wilfred en Wever, Rosalinda.

Claudina Yvette, geb. 7 Jan. dochter van Hanson, Augustin Clement Cooley, Adrienne Andree.

Darius John. geb. 6 Jan. zoon van Bristol, Mathias en Thomas, Anastasia.

Yvonne Violet, geb. 31 Jan. dochter van Lespier, Constance Aurora.

Holly Ann, geb. 5 Jan. dochter van Dicken, Merrill Davis en Vadakin. Rita Edna.

Deborah Marian, geb. 5 Jan. dochter van Smith, Errol John en Hiemcke. Netty.

Frits Edward Adriaan, geb. 12 Jan. zoon van de Palm, Anselmo Henrique Nicolaas en Flanders, Maria Ramona.

Clotilda Elizabeth, geb. 9 Jan. dochter van Richardson, William Israel en Philip, Mildred Clotilda.

Newtlian Welcome, geb. 11 Jan. zoon van Sylvester, Prince Arthur en Guadeloupe, Mary

Gregory Claude, geb. 8 Jan. zoon van St. Aubyn, Clement Orville en Hill, Lilian Christiana.

Rosaline Yvonne, geb. 1 Jan. dochter van Sharpe, Ralphford Alexander en Stewart, Annie.

Ingrid Verena, geb. 12 Jan. dochter van Henriquez, Ellis Jerome en Geerman Sicilia.

Edwina Severina, geb. 8 Jan. dochter van Maduro, Bernadina.

George Richard, geb. 3 Jan. zoon van Barnes, Charles Lovelace en de Cuba, Apolonia.

Jerome Anthony, geb. 13 Jan. zoon van De Aguiar, Martin en Mansell, Lily Clare.

Linda Magdaline, geb. 13 Jan. dochter van Joseph, Theophilus en Henry, Claribel Edwarline.

Beatriz Marcelina, geb. 16 Jan. dochter van Comenencia, Alejandro Antonio en Gomez, Maria Adela Arbina.

Chen Keong Clifton, geb. 12 Jan. zoon van Ling, Chao Yang en Chan, Sue Lan.

Haimy Marcelo, geb. 16 Jan. zoon van Angela, Ruperto en Angela, Catarina.

Earl Bradley, geb. 7 Jan. zoon van Stollen, George Randolf Louis en Lucas, Thelma Theresa.

Barbara Ann, geb. 6 Jan. dochter van Hinds, Carlisle Milton en Stephens, Mavis Viviette.

Joan Magaret, geb. 9 Jan. dochter van Blijden, Elebert Sydney en Richardson, Alberta Eulalie.

Pedro Rodriguez, geb. 12 Jan. zoon van Richardson, Cornelius Josephes en Haze, Odette Marie Marcelline

Altagracia Rosinda, geb. 18 Jan. dochter van Hodge, Voctoriano en Bryson, Prudencia.

**OVERLIJDEN VAN 15 T/M 20 JANUARI 1951**

Kong, Lai. Overleden op Aruba 17 Jan. 1951.

Ras, Juan de Dios. Overleden op Aruba 15 Jan. 1951.

**HUWELIJKEN VAN 15 T/M 20 JANUARI 1951**

Busby, Adrian Alexander en Burroughs, Lilian Frances, geh. 16 Jan. 1951.

Sutherland, James Herman Lisle en Bedminster, Melanie Christina, geh. 16 Jan. 1951.

Velasquez, Amado en Tromp, Maximina, geh. 16 Jan. 1951.

Erasmus, Jacoho en Boekhoudt, Rufina, geh. 18 Jan. 1951.

Maduro, Juan Bautista en Wever, Petronilia, geh. 18 Jan. 1951.

Nickoop, George Harry en Peterson, Rose Gilberte Carmen, geh. 20 Jan. 1951.

Joseph, Calvin en Joseph, Princess, geh. 20 Jan. 1951.

Bido, Joaquin en Ozuna, Cruz Maria, geh. 20 Jan. 1951.

## ABONNESE EX-KNIL-LERS KUNNEN KIEZEN

DJAKARTA, 26 Jan.: — De Nederlandse regering heeft het Nederlandse militaire commando in Indonesië opdracht gegeven de Ambonnese leden van het voormalige KNIL op Java die op hun demobilisatie wachten, de keus te geven uit drie alternatieven, welke zijn: demobilisatie op Java, terugkeer naar hun plaats van herkomst en tijdelijk ontslag uit de dienst in Nederland. Bij elkaar zijn er 12.000 Ambonnezen, met inbegrip van hun gezinnen, nog steeds in kampen op Java. Zij zouden op 1 April in Nederland moeten zijn. Het vervoer naar Nederland van hen, die het derde alternatief kiezen, zou begin Februari aanvangen, zo verneemt Aneta's correspondent in Bandung.

In Nederlandse regeringskringen in Den Haag kon geen bevestiging worden gekregen van dit bericht.

**ALGEMENE STAKING IN OOST SUMATRA UITGEROEPEN**

MEDAN, 26 Jan.: — De Sarbupri (unie van plantage-arbeiders) heeft vandaag meegedeeld, dat alle leden van de unie is opgedragen vandaag een algemene staking te beginnen, omdat de werkgeversorganisaties van Deli en Oost-Sumatra niet vóór de vastgestelde datum hebben geantwoord op de looneisen van de arbeilers. De Sarbupri deelde mee, dat de verkgevers op de hoogte waren gesteld van de eisen der arbeiders op 29 November en dat, indien op 22 Januari geen antwoord was ontvangen, de Sarhupri „gebruik zou maken van het democratische recht van staking in Oost-Sumatra, omdat de organisatie van mening is, dat zij reeds veel concessies aan de werkgevers heeft gedaan, terwijl de werkgeversorganisaties in haar koppige houding hebben volhard". Een „volkscomité", dat is opgericht om de eisen van de Sarbupri te ondersteunen, heeft bij de Sarbupri een resolutie ingediend, die in een vergadering van de Sohsi te Medan werd aangenomen en waarin de „kapitalistische en imperialistische agenten" ervan worden beschuldigd „het volk uit te buiten".

# SPORT

**NEDERLANDSE VOETBAL-UITSLAGEN**

**AJAX en Heerenveen wonnen**

**'s-GRAVENHAGE, 29 Jan.: De uitslagen van de gister gespeelde wedstrijden van de eerste klasse K.N.V.B. luiden als volgt:**

**Afd. A: Leeuwarden - Zwartemeer 0—3, H.S.C. - Be Quick 0—1, Zwolse Boys - Frisia 3—3, G.V.A.V. - Heerenveen 1—2, Sneek - Go Ahead 0—2, Achilles - Velocitas 0—1;**

**Afd. B: A.G.O.V.V. - Wageningen 2—4, Hengelo - Ajax 1—2, 't Gooi - D.W.S. 1—2, Enschedese Boys - Enschede 0-0, N.E.C. - D.O.S. 1—0, Vitesse - Heracles 4—2;**

**Afd. C: Volewijckers - S.V.V. 2—2, V.S.V. - E.D.O. 0—2, A.D.O. - D.W.V. 0—0, R.C.H. - K.F.C. 3—1, Blauw Wit - H.B.S. 2—4, Hermes D.V.S. - Haarlem 2—2;**

**Afd. D: R.B.C. - T.S.C. 6—0, Feyenoord - Noad 1—1, Baronie - B.V.V. 2—4, Xerxes - N.A.C. 2—3, Longa - Sparta 4—0, Emma - Willem II 4—4;**

**Afd. E: Sittardia - Chevremont 3—1, M.V.V. - Brabantia 1—1, Sportclub Emma - Maurits 2—1, Eindhoven - Helmondia 8—0, V.V.V. - Limburgia 2—1, P.S.V. - Bleyerheide 2—0. (ANP)**

**281 STERRITTEN HAALDEN MONTE CARLO**

MONTE CARLO, 29 Jan. — Er is bekendgemaakt, dat van de 377 deelnemers, welke gestart zijn voor de Sterritten naar Monte Carlo, er 281 te Monte Carlo zijn aangekomen, waarvan 101 zonder strafpunten. Het equipe Flinterman (Nederland) met Renault is uitgevallen. (R/ANP)

***TAFELTENNIS***

**WERELDKAMPIOENSCHAPPEN IN WENEN**

UTRECHT, 29 Jan.: Dezer dagen werd besloten, dat Nederland met een dames- en herenteam zal deelnemen aan de wereldkampioenschappen tafeltennis, die van 2 tot 11 Maart aanstaande in Wenen worden gehouden.

In het damesteam werden gekozen Fransje Beck (Den Haag) en Coby van Megen (Nijmegen).

In het herenteam werden opgesteld Cor Pelser, Cor du Buy en Willy van Zoelen, allen Amsterdam. Captain is de heer N. Hogendoorn (Utrecht). Ook de heer P. van Rossum (Blaricum) zal de reis meemaken. (ANP)

SCHAATSEN

**EUROPESE KAMPIOENSCHAPPEN HARD RIJDEN**

**Broekman niet op de eerste plaats**

OSLO, 29 Jan.: Zaterdag en Zondag zijn in het Bislet-stadion de Europese kampioenschappen hardrijden op de schaats verreden. De uitslagen luiden: 500 meter: 1. Andersen (Noorwegen) 44,5 sec., 2. Van der Voort (Nederland) 45,4 sec., 3. Cronshey (Engeland) 45,6 sec., 4 en 5. Salamaa (Finland) en Aas (Noorwegen) 46,3 sec., 7. Haugli (Noorwegen) 46,3 sec. 8 en 9. Wahl (Noorwegen) en Charisius (Nederland) 46,4 sec., 10. 11 Hedlund (Zweden) en Broekman (Nederland) 46,6 sec.

5000 meter: 1. Andersen (Noorwegen), 8 min., 15,6 sec., 2. Van der Voort 8 min., 28,5 sec., 3. Asplund (Zweden) 8 min., 31,7 sec., 4. Wahl 8 min., 33,5 sec., 5. Haugli 8 min., 34,3 sec.

De Nederlander Broekman werd achtste met 8 min., 39,8 sec. Vijftiende werd De Koning met 9 min., 7,7 sec. en zestiende Charisius met 9 min., 11 sec. (ANP)

# *Halve maantjes*

## *IJdelheid*

*ALS OOIT iemand reden had om zich bevoorrecht te voelen dan ben ik het. Hier zit ik dag in dag uit in de zonneschijn van de Levantijnse Rivièra op mijn balkon te schrijven, terwijl de arme mensen in West-Europa kleumen van koude of met natte voeten door de sneeuw ploeteren. Boven mij een stralende blauwe hemel, beneden mij, zodat ik er van mijn balkon recht in zou kunnen duiken, het opaal-groene kristal van de schoonste aller zeeën, recht voor mij uit een verschiet zo heerlijk dat het telkens weer mijn oog van het papier weglokt; naar het Italiaans geel en terracotta van de huizen genesteld in de ronding van de wijde baai, naar de zachte liefderijk gebeeldhouwde glooiingen van de heuvels aan de overkant, en tenslotte naar de majestueuze verhevenheid van de besneeuwde bergruggen die daarachter oprijzen en mij er aan herinneren dat ik hier op drie uur horizontale afstand de onuitsprekelijke genietingen van het skilopen kan vinden net zoals ik terzelfdertijd op tien meter verticale afstand de bescheidener vreugden van de zwemmers, die daar rondplassen, deelachtig kan worden. Geen wonder dat dit Beiroet dat bovendien voor de liefhebber van het nachtleven ook nog de twijfelachtige vreugden van een groot aantal even twijfelachtige boites de nuit heeft te bieden, zich de naam van het Parijs der Levant heeft verworven. Geen wonder dat Europeanen en Amerikanen, Perzen en Syriërs, Iraquis en Arabieren uit alle streken van het Midden-Oosten hier naar toe vluchten wanneer het sobere leven van Teheran, Bagdad, Riadh of Damascus hun te machtig wordt. Geen wonder dat de regering van het aangrenzende Syrië, om deviezen te sparen, zelfs paal en perk heeft moeten stellen aan de wekelijkse uittocht van plezierzoekers die elke Zaterdag in Beiroet gingen potverteren. Arme Syriërs. En gelukkig ik die geen Syriër ben, noch aan mijn duister Noordelijk vaderland geklulsterd, doch hier in het gulden licht en de koesterende warmte van de Middellandse Zee de laatste dagen van het jaar mag slijten.*

EN TOCH ligt mijn ondankbaar hart mij al geruime tijd als een steen in mijn boezem. Waarom? Een ogenblik heb ik mij afgevraagd of het misschien te wijten kon zijn aan het even afmattende als irriterende effect van zekere Levantijnse koopmansmethoden. De taxichauffeurs buiten het hotel, die in koor beginnen te toeteren zodra ik mij op straat vertoon in de ijdele hoop daarmee mijn klandizie te winnen. De krantenventers en de schoenpoetsers, die eveneens van de weinig vleiende stelling schijnen uit te gaan dat ik hun opdringerige hulp nodig heb voor ik tot de beslissing kan komen of ik behoefte gevoel aan hun waren of diensten. En bovenal die onvermoeibare kapper wiens zaakje ik meermalen per dag passeer en die mij nu al een week lang elke keer opnieuw tracht aan te praten dat ik mijn haar moet laten knippen. Zijn schuld is het, dat ik dagelijks meer op een kruising tussen Samson en Struwelpeter begin te lijken. Want de man heeft natuurlijk volkomen gelijk; mijn hoofdtooi heeft reeds lang zijn schaar hard nodig. Maar mij door zo'n bemoeizieke snijder tot die operatie doen besluiten? Dat nooit. En zo ontspint er zich elke dag, zodra hij mij in de gaten heeft, weer dezelfde dialoog.

„Eventjes knippen, meneer?" „Neen meneer, ik zal zelf wel beslissen wanneer ik het ogenblik daartoe gekomen acht." „Kom meneer, het is zo gebeurd en als u zo doorgaat zal het nooit gebeuren." „Neen, meneer." „Maar u ziet er n i e t uit meneer." „Barst barbier!"

*MAAR is mijn moedeloze stemming werkelijk aan zulke triviale ergernissen te wijten? Was het maar zo. Dan zou zij makkelijk genoeg te genezen zijn. Neen, de ware grond ligt veel dieper. Het is het gewicht van te veel historie, dat in deze streken waar ik nu rondreis op mijn geest drukt. Te veel trotse steden die hier eens de rol van ons Washington, Londen of Parijs speelden en waarvan slechts hier en daar enkele ruïnes zijn overgebleven. Persepolis, Niniveh, Babylon — om er slechts een paar te noemen — het zijn evenzovele herinneringen aan de vergankelijkheid van ons eigen tijdperk en alles wat ons dierbaar is. Te veel beschaving die hier, aan de oevers van Euphrates, Tigris en Nijl gebloeid hebben en weer ten onder zijn gegaan, te veel grote rijken die slechts tot macht en glorie kwamen om in stof en as te verdwijnen. Hittieten, Egyptenaren, Assyriërs, Phoeniciërs, Babyloniërs, Perzen, Grieken, Scythen, Parthen, Macedoniërs, Romeinen, Arabieren, Mongolen, Turken, met hoe eindeloos veel bloed, zweet en tranen hebben zij deze grond niet doordrenkt. En hoe bitter weinig van al het groots en schoons, dat zovelen van hen gewrocht hebben, heeft de tand des tijds weerstaan. — Ach, men hoeft natuurlijk geen verre reizen te ondernemen om zich dit plotseling weer bewust te worden. Wie zich thuis in zijn studeerkamer in de oudheid verdiept of een uur door het Brits Museum ronddwaalt, zal dezelfde en banaalste aller gedachten bij zich voelen opkomen. En toch is zij voor mij persoonlijk eerst hier op deze grond, staande in het stof van zo vele vergane beschavingen, levende realiteit geworden. Toch heb ik eerst hier die plotselinge verdwijning van mijn historisch besef gevoeld die de mens — vooral de mens van onze tijd — des te ontvankelijker maakt voor het tragische element in 's werelds gang naarmate de grenzen van dat besef steeds verder in het verleden terugwijken. Vandaar die vreemde nostalgie die mij hier telkens weer bekruipt wanneer ik terugdenk aan dat zo heel andere werelddeel dat ik twee jaar geleden bereisde. Daar, in dat Afrika zonder verleden en zonder beschaving — in dat maagdelijke continent dat voor onze komst de natuurstaat nog nauwelijks was ontgroeid en waar het historisch besef derhalve zo gemakkelijk inkrimpt tot die luttele eeuwen waarin wij er aan het werk zijn geweest — daar was het met een beetje goede wil nog mogelijk in de vooruitgang en in de duurzaamheid van het menselijk scheppen te geloven. Hier, waar dat besef zich verwijdt tot vijf millennia, voelt de reiziger eerder die woorden naar zijn lippen komen die dan ook juist hier het eerst gesproken werden; vanitas, vanitas, omne est vanitas.*

**J. H. HUIZINGA**

## *Bezettingskosten*

SCHAEFFER, de Westduitse minister van financiën, heeft bij de beantwoording van een interpellatie in de Bondsdag over de bezettingskosten, behartigenswaardige dingen gezegd. Reeds lang wordt in West-Duitsland geklaagd dat deze kosten te hoog zijn. Verschillende weekbladen hebben een boekje opengedaan over de kosten, die in sommige gevallen inderdaad ontstellend hoog zijn en o.a. uitgaven zouden bevatten voor een zilveren eetservies, zilveren sigarettenkokers, kostbare tapijten, dameskleding enz. De interpellanten, leden van de christen-democratische partij, vroegen of de cijfers juist waren en of de regering stappen wilde ondernemen om te zorgen, dat de uitgaven voortaan alleen op de veiligheid betrekking zouden hebben, en met de geallieerden zou willen overleggen hoe de kosten, bij uitbreiding van de bezetting gedrukt zouden kunnen worden.

De minister moest erkennen, dat de weergegeven cijfers vrijwel juist waren. Weliswaar zijn de kosten over het afgelopen jaar (van ongeveer 4600 millioen mark) grotendeels in West-Duitsland zelf uitgegeven, maar de uitgaven droegen vooral een consumatief karakter, wat uiteraard onjuist is. De geallieerden zijn van deze feiten op de hoogte en zullen voortaan ernaar streven, dat alleen de waarlijk noodzakelijke uitgaven in rekening zullen worden gebracht. Niettemin zal de regering nieuwe belastingheffingen moeten aanvragen om straks aan de kosten van een vergrote bezetting tegemoet te komen. De Duitsers hebben geen reden aan de goede trouw der geallieerden te twijfelen en moeten beseffen, dat Duitsland in ruil voor de opneming in het veiligheidsstelsel van de Westerse democratieën een deel van de lasten zal moeten dragen. De regering is echter van mening, dat de bezettingskosten voortaan beschouwd zullen moeten worden als een deel van West-Duitslands bijdrage aan de verdediging van het Westen en dat bij de vaststelling van die bijdrage rekening zal moeten worden gehouden met de industriële productie en de onvermijdelijke sociale lasten.

De minister had de moed te erkennen, dat Duitsland verantwoordelijk is geweest voor het grootste deel van de moeilijkheden in de wereld tussen 1922 en 1945 en dat zonder de bezetting Duitsland in 1945 aan hongersnood en burgeroorlog zou zijn overgeleverd geweest. Maar, zo zei hij ook, de bezetting heeft zichzelf overleefd.

Inderdaad is de bezetting meer en meer van karakter veranderd. Met name haar huidige omvang en de uitbreiding, welke zij bezig is te ondergaan, zijn geen uitvloeisel meer van de oorlog, doch een gevolg van de noodzaak West-Europa tegen mogelijke aggressie te beschermen. Het zou daarom onjuist zijn het huidige stelsel van bezettingskosten te handhaven. Het denkbeeld van de Westduitse regering om het huidige stelsel van eenzijdige vordering te vervangen door een stelsel, waarbij de Duitse bijdrage in onderling overleg zal worden vastgesteld, verdient stellig overweging. Hetzelfde geldt voor het denkbeeld van de socialistische hoogleraar Carlo Schmidt om een internationaal defeniefonds te vormen, waaraan zowel Duitsland als de Westerse mogendheden zouden deelnemen, voor het handhaven der geallieerde troepen in Duitsland en elders.

Men komt hierbij op een gebied, dat de gehele organisatie van het Atlantische Verdrag bestrijkt en dat daarom in breder internationaal verband zal moeten worden bezien en opgelost. Er is trouwens al herhaaldelijk, ook van Amerikaanse zijde, op gewezen, dat de draagkracht van de diverse Westerse naties zover uiteenloopt, dat internationale regelingen op dit gebied niet uit kunnen blijven.

Afgezien hiervan blijft het natuurlijk noodzakelijk de kosten van de bezettingslegers, wie deze kosten ook te betalen krijgt, zo straf mogelijk te beperken. Het is een verschijnsel, dat zich niet tot Duitsland beperkt, dat van de enorme uitgaven voor verdedigingsdoeleinden slechts een klein gedeelte de werkelijke, paraatheid ten goede komt, doch het grootste deel aan administratie-, legeringskosten enz. weggaat. Nu het dringend nodig is de paraatheid te vergroten, dient in die bijkomende onkosten fiks het mes gezet te worden. Van de zijde der bezetters heeft men al erkend, dat er in Schaeffers opmerkingen veel waars schuilt en dat men gaarne Duitse voorstellen tot beperking der kosten in overweging zal nemen. Over een algemene herziening, eventueel zelfs opheffing van het bestaande bezettingsstatuut zullen natuurlijk de regeringen moeten beslissen. Het is echter goed, dat de autoriteiten ter plaatse doordrongen zijn van de noodzaak de uiterste zuinigheid te betrachten. Naar een Franse ambtenaar nog opmerkte zullen de Duitsers daartoe ook het hunne kunnen bijdragen door te zorgen, dat de Duitse firma's, welke opdrachten der geallieerden uitvoeren, niet langer, zoals thans het geval schijnt te zijn, ongerechtvaardigd hoge prijzen berekenen.



## Kort Nieuws

— West-Duitsland mag weer sportwapens vervaardigen, verkopen of in bezit hebben. Voor de fabricage en de verkoop heeft men echter een toestemming van het ministerie nodig. (DPA)

— Tengevolge van een brand in een rubberfabriek te Penang is voor naar schatting 2,3 millioen (Ned.) gulden aan rubber verloren gegaan. (Rtr)

— Margaret Truman, de dochter van de Amerikaanse president, heeft met de Nationale Amerikaanse radio-omroep (NBC) een overeenkomst afgesloten voor een aantal radio- en televisie-uitzendingen tegen een honorarium van 6.000 à 7.000 (Ned.) gulden per keer. (Rtr)

— Het Amerikaanse leger onderzoekt hoe het mogelijk is, dat in een artikel, dat de Amerikaanse radiospreker en journalist Drew Pearson op 30 December jl. heeft geschreven, uittreksels voorkomen van geheime, aan het ministerie van oorlog gerichte telegrammen. (Rtr)

— Wassili Jossipowitsj Stalin, de 31-jarige zoon van maarschalk Stalin, is candidaat gesteld voor het Sjelkowodistrict van Moskou voor de verkiezing van 18 Februari van de Opperste Sowjet van de Russische republiek. (Rtr)

— Tot hoofd van de afdeling tandheelkunde van de universiteit van Pretoria is benoemd dr Ph. Joubert, tandarts te Pretoria. Joubert heeft gestudeerd te Kaapstad en Utrecht en is met een Nederlandse gehuwd. (ANP)

**MR. STIKKER GEEN VOORZITTER MEER VAN DE O.E.E.S.**

**'s-GRAVENHAGE, 24 Jan.: Nu minister Stikker ontslag heeft aangevraagd als minister van buitenlandse zaken zal hij moeten afzien van de grote reis, die hij voornemens was als mandataris van de O.E.E.S. naar verschillende landen in Europa te maken, allereerst naar Scandinavië, waarheen hij reeds morgen zou vertrekken. Een functie bij de O.E.E.S. vervalt immers met het ministerschap. Mr Stikkers voorzitterschap der O.E.E.S. vervalt bij zijn heengaan als minister. (ANP).**

**DE HEER BIJVANCK BENOEMD TOT GEZANT IN ECUADOR**

'S-GRAVENHAGE. — Bij een heden gepubliceerd Koninklijk Beslui is de heer G. M. Bijvanck, die tot Nederlands gezant in Colombia is benoemd, tevens benoemd tot gezant in Ecuador. (R/ANP)

**GENERAAL EISENHOWER: EUROPA IS VASTBESLOTEN**

OTTAWA, — Generaal Dwight D. Eisenhower, de opperbevelhebber van de Atlantische strijdkrachten, is Vrijdag uit IJsland te Ottawa aangekomen. De generaal verklaarde, dat hem gebleken was, dat „Europa vastbesloten en bereid is meer te doen om de vrede en de vrijheid te behouden". Hij zei, dat hij van één ding overtuigd was geraakt: dat elke militaire organisatie gegrondvest moet zijn op het geloof in een zaak en op goede geest en moraal.